

Porównanie tłumaczeń Psalmów 44:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Codziennie chlubiliśmy się Bogiem* I na wieki będziemy wielbić Twoje imię. Sela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Codziennie szczylił się Tobą I na zawsze będziemy wielbić Twoje imię. <i>Sela.</i>
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Teraz jednak odrzuciłeś nas i zawstydziłeś, i nie wyruszasz z naszymi wojskami.</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż chlubimy się w tobie, Boże! na każdy dzień, a imię twoje na wieki wysławiamy. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W Bogu chlubić się będziem przez cały dzień a w imię tve wyznawać będziem na wieki.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W każdym czasie chlubimy się Bogiem i sławimy bez przerwy Tve imię. Sela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każdego dnia chlubimy się Bogiem I imię twoje wiecznie wyznawać będziemy. Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez cały dzień chlubimy się Bogiem, Twoje imię sławimy na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Stale chlubić się będziemy Bogiem, wiecznie będziemy słać Twoje imię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Codziennie chwałę Bogu oddajemy, Imię Tve na wieki wysławiamy!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Смирна і стакт і касія (виходять) від твоїх риз від величних слонових (домів), якими тебе розвеселили.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Codziennie chlubimy się Bogiem, a Tve Imię będziemy wysławiać na wieki. Sela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Teraz jednak odrzuciłeś i upokarzasz nas, i nie wyruszasz z naszymi zastępami.

¹⁾ <x>300 9:22-23</x>